



Datum  
2023-11-20

Diarienummer  
BTN-2023/254.346

Handläggare  
Karin Ahlgren  
namnberedning@huddinge.se

Bygglövs- och tillsynsnämnden

## Namnsättning av torg inom detaljplan för del av Visättra 1:1 (Centralmarken), Flemingsberg

### Förslag till beslut

1. Ortnamnet *Regulatortorget* fastställs avseende ett torg som anläggs inom detaljplan för Visättra 1:1 (Centralmarken), Flemingsberg, enligt förvaltningens tjänsteutlåtande daterat den 20 november.
2. Ortnamnet verkställs i samband med registrering i NVDB (nationell vägdatabas) och uppdatering av fastighetsregistrets adressdel, vilket sker efter att beslut om adressättning tagits.

### Sammanfattning

Detaljplanen för del av Visättra 1:1 (Centralmarken) i Flemingsberg vann laga kraft den 7 juli 2022. Torget som anläggs i planområdets norra del behöver namnsättas och bilda ett nytt adressområde, eftersom ett antal av den nya byggnadens ingångar kommer veta mot torgytan där det är ont om lediga adressnummer längs Kvarnängsvägen. Framtida adressbehov syns också komma.

I området finns ett namntema inom elektroteknik och förvaltningen anser att förslaget *Regulatortorget* ger god lokalisering, eftersom torget nås via Regulatorbron och Regulatorvägen. Förslaget har mottagits väl i konsultationer och remiss, uppfyller kulturmiljölagens krav på iakttagande av god ortnamnsd och är unikt i Sverige.

HUDDINGE KOMMUN

Postadress  
Huddinge kommun  
Miljö- och bygglövsförvaltningen  
141 85 Huddinge

Besök  
Hälsovägen 7  
Flemingsberg

Tfn vxl 08-535 300 00

namnberedning@huddinge.se  
www.huddinge.se



Datum  
2023-11-20

Diarienummer  
BTN-2023/254.346

## Beskrivning av ärendet

Detaljplanen för del av Visättra 1:1 (Centralmarken) vann laga kraft den 7 juli 2022. Planen skapar utrymme för byggnation av kontor och verksamheter på kvartersmark och för att samtidigt bidra till ett levande stadsrum, genom anläggande av torg och park på allmän platsmark, se karta 1 och 2. Ett namn behövs för torget där Fabege AB nu bygger för Alfa Laval Nordic AB i kvarteret Separatorn. Mot torgytan planeras ett antal av den nya byggnadens ingångar, bland annat för restaurang, varumottagning och garage.

### *Namnbehovet*

Inte alla mindre parker och torg namnsätts i Huddinge, så länge fungerande adresser finns för lokalisering. I det här fallet är det ont om adressnummer att dela på längs början av Kvarnängsvägen och därför anser förvaltningen att torget behöver namnsättas och bilda ett nytt adressområde. Att skapa fler infarts- eller ingångsadresser till Kvarnängsvägen, i stället för till ett nytt adressområde för torget, skulle innebära adressändringar längre in längs Kvarnängsvägen.

En önskan om parknamn har också inkommit från byggherrens sida, men i dagsläget bedöms inte grund finnas för namnsättning av parken. Dels hindrar en vattenledning parken från att anläggas i närtid, dels är det inte heller i framtiden tydligt att ett parknamn behövs. Fokus har därmed lagts på adress- och lokaliseringsbehovet och begränsar ärendet till att fastställa ett torgnamn.

### *Namnförslaget*

Ortnamnen i området är både tematisk uppbyggda och har kulturhistorisk koppling till småbruk, gårdar och säteri. Exempel på kvartersnamn är *Magasinet*, *Vedboden*, *Bagarstugan*, *Mangelboden*, *Hönshuset* och *Snickarboden*. I området möter namntemat ett elektrotekniktema för industriområdet med namn som *Transformatorn*, *Regulatorn*, *Anoden* och *Katoden*. Kvartersnamnet *Separatorn* fastställdes den 15 juli 2022 med godkännande av statliga Lantmäteriet och gav underlag till att namnet *Separatorvägen* fastställdes i bygglovs- och tillsynsnämnden, 2022-11-08 §6.

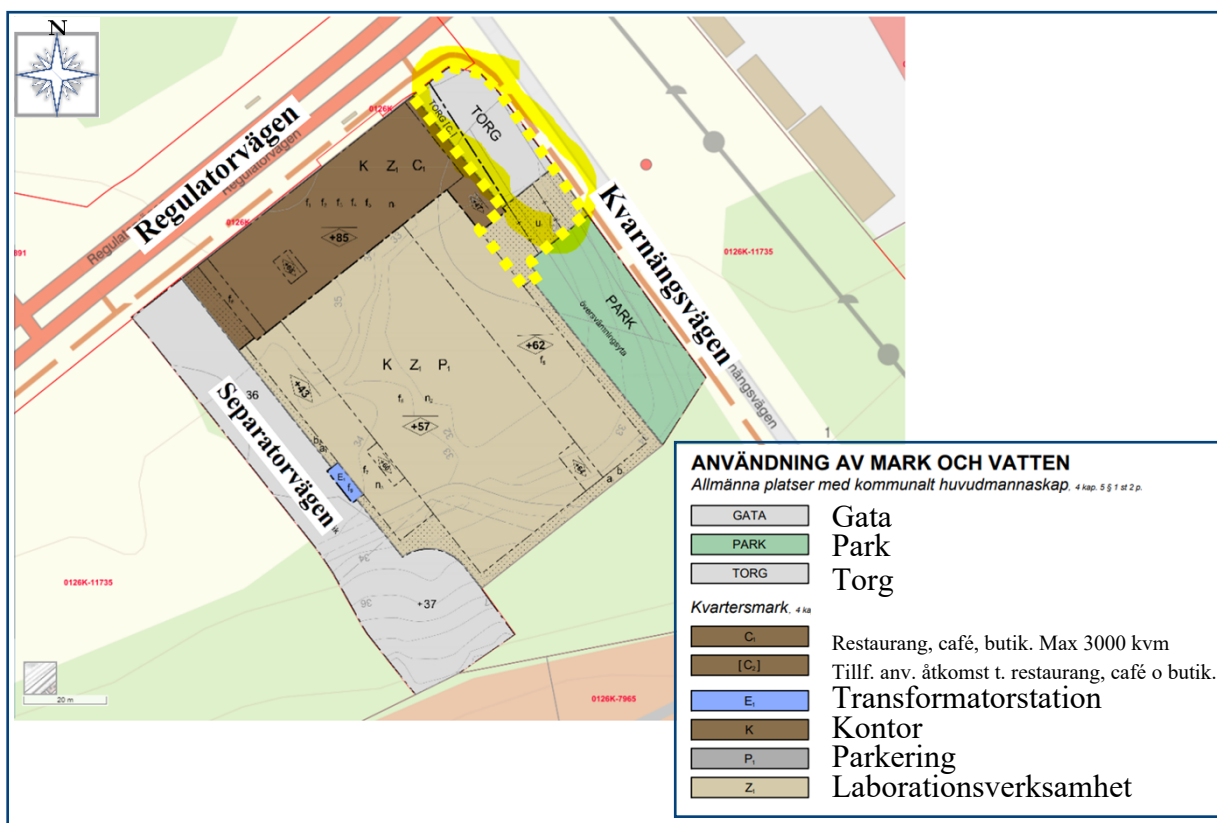
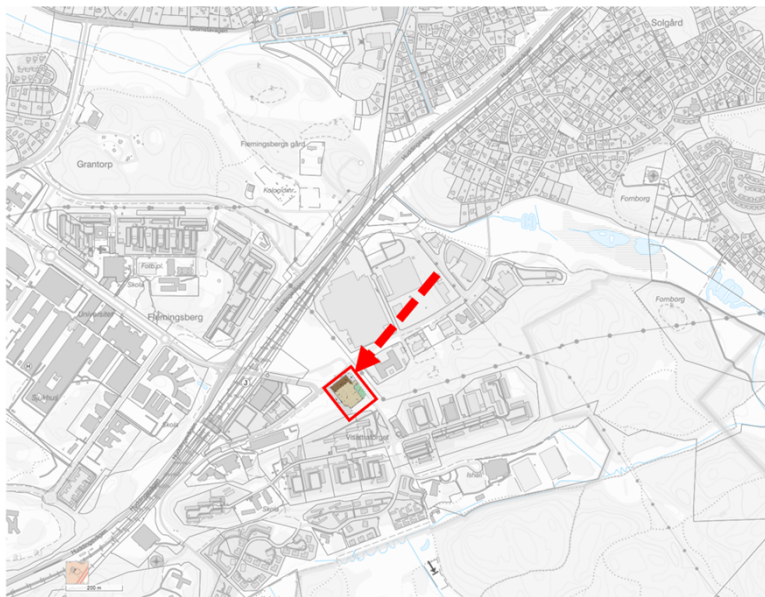
Flemingsbergsdalen och nuvarande Flemingsbergs industriområde går en stor förändring till mötes, med byggnation av bostäder, verksamheter, mötesplatser och vägar som ger upphov till större kommande namnbehov. I väntan på att kommunen hittar en inriktning för namnsättningen i området har förvaltningen tittat på befintliga namnstrukturer och teman inför detta torgs namnsättning.

Förvaltningen föreslår på dessa grunder namnet *Regulatororget* med utbredning enligt karta 3.



Datum  
2023-11-20

Diarienummer  
BTN-2023/254.346

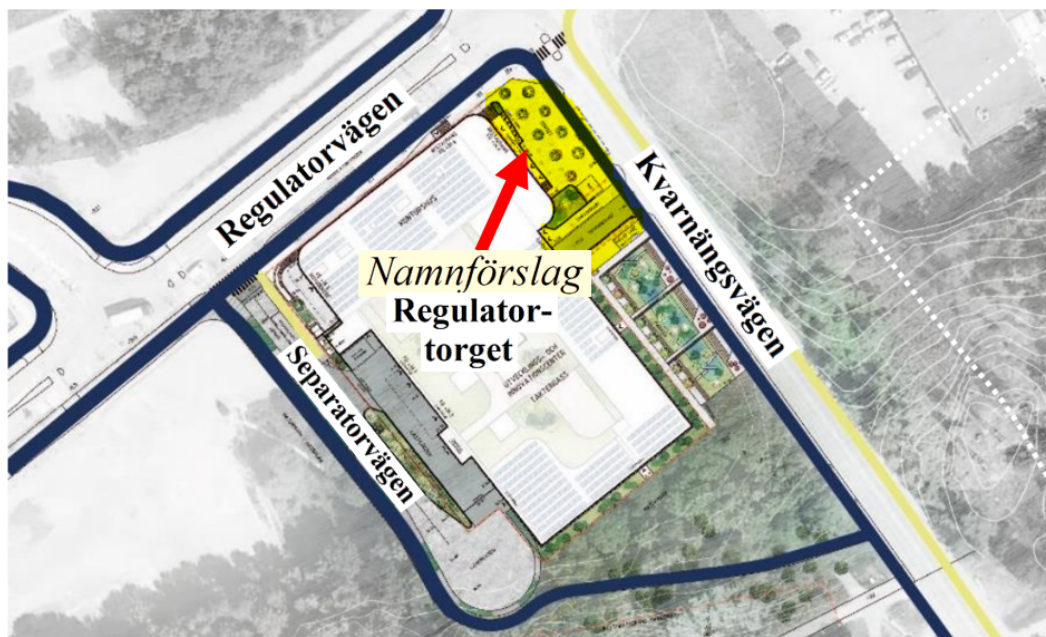


Karta 1 och 2. Detaljplanen för del av Visättra 1:1 (Centralmarken) 0126K-17163. Plankarta med bestämmelser, antagandehandling. Torget inringat i gult.



Datum  
2023-11-20

Diarienummer  
BTN-2023/254.346



Karta 3. Namnförslaget. Utbredningen visas som ett gult fält. Illustration ur planbeskrivningen.

### Konsultationer

Adressbehov och felkörningsrisker har diskuterats med byggherren. I denna dialog valdes alternativet "Separatortorget" bort. Att använda samma förled som Separatorvägen riskerar leda till körningar på fel sida av huset. Hyresvärden och hyresgästen instämmer i att det skulle finnas stor risk för missförstånd.

Namnförslaget *Regulator-torget* har tagits fram i samråd med samordningsgruppen för Flemingsbergsdalen, samhällsbyggnadsavdelningen på kommunstyrelsens förvaltning. Under namnberedningens gång presenterades strukturplanen för området, som förankrades i samhällsbyggnadsutskottet den 22 februari 2023. Strukturplanen visar på en tänkt flytt eller avkortning av Kvarnängsvägen. Utmed kvarteret Separator omvandlas Kvarnängsvägen till ett gångstråk, medan trafik till Visättra leds om, se karta 4. Kommande byggnation kommer skapa behov av ytterligare adresser vid torget. Om torgytan växer över gångstråket är en adressteknisk lösning att öka utbredningen av torget och adressområdet i framtiden.

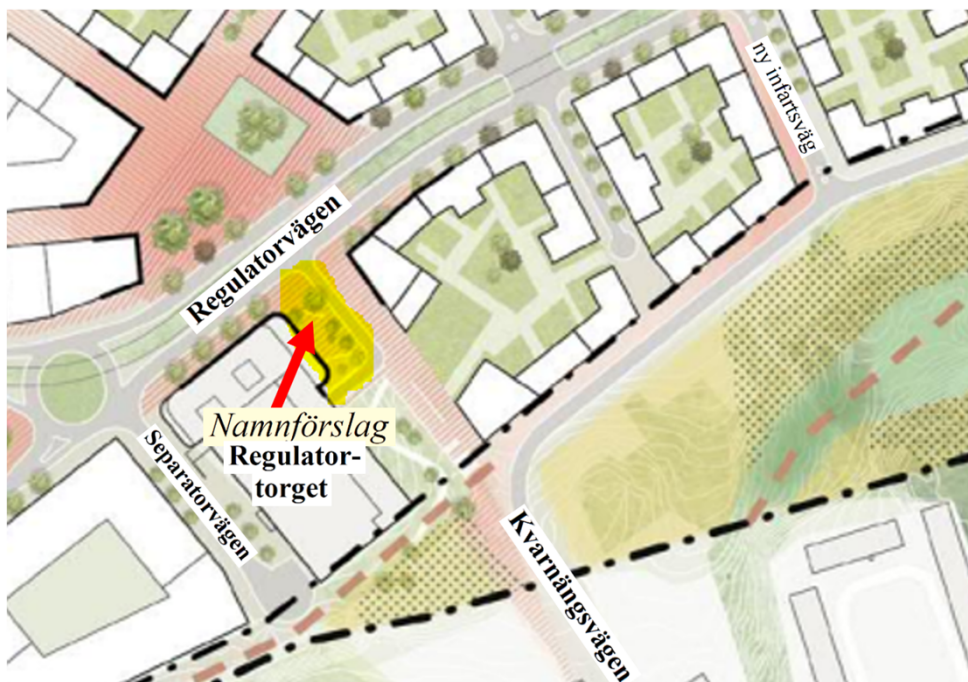
Samhällsbyggnadsavdelningen är även involverad i fortsatt namnberedning i Flemingsberg. Ett påtänkt förslag – "Kvarnängstorget" – valdes bort i samråd med projektgruppen för att sparas till en planerad torgyta som troligen anläggs närmare platsen för den ursprungliga Kvarnängen.

Hembygdsföreningen konsulterades vilket gett uppslag för framtida namnsättning och -teman i Flemingsbergsdalen där många namn kommer behövas.



Datum  
2023-11-20

Diarienummer  
BTN-2023/254.346



*Karta 4. En ny strukturplan från 2023 innebär att Kvarnängsvägens nuvarande infart görs om till gångstråk i framtiden, medan trafik till Visättra leds om. Om torgytorna växer över gångstråket kan namnet och adressområdet utökas genom framtida namnbeslut.*

### *Namnförslaget*

Namnförslaget *Regulator-torget* kopplar till befintligt namntema. Det uppfyller kulturmiljölagens krav på iakttagande av god ortnamnsed och kommunens allmänna principer för namnsättning. Vidare är namnet unikt i Sverige.

Förvaltningen bereder namn även ur blåljusperspektivet och övrig orienterbarhet i samhället. Att namnförslaget har samma förled som *Regulatorbron* och *Regulatorvägen* anses underlätta ur orienteringssynpunkt, eftersom platsen nås via dessa vägar. *Regulator-torget* knyter an till ortnamn som är synliga i navigationsverktyg, skyltning och så vidare.

### Remissinstansernas synpunkter

Namnförslaget har remitterats till statliga Lantmäteriet, trafik- och landskapssektionen och gatuprojektsektionen vid kommunstyrelsens förvaltning samt kultur- och fritidsförvaltningen.

Lantmäteriet motsätter sig inte det föreslagna namnet *Regulator-torget*, i sitt remissvar (bilaga 1), eftersom det finns en tydlig koppling till namnen *Regulatorvägen* och *Regulatorbron*. De föreslår dock att kommunen överväger *Separatortorget* som namn, med grund i kvartersnamnens lägen. Kvarteret *Regulatorn* ligger på andra sidan *Regulatorvägen* och inte i anslutning till torget.

Förvaltningen hade inte inkluderat sina överväganden kring namnet *Separatortorget* i remissutskicket. Huddinge skyltar inte med kvartersnamnen och dessa är därför inte på samma sätt lika orienterande som vägnamnen. Efter en förnyad kontakt meddelade Lantmäteriet att de delar förvaltningens bedömning



kring felkörningsriskerna. Lantmäteriet ser mot den bakgrunden inte att Huddinge kommun skulle gå emot deras inrådan på något sätt genom att fastställa *Regulatoratorget* som namn för det aktuella torget, (bilaga 2).

Remissutskicket till trafik- och landskapssektionen och gatuprojektsektionen lämnades vidare internt till strategiska sektionen som svarade att de inte har något att invända mot namnförslagen, (bilaga 3).

Kultur- och fritidsförvaltningen har inte svarat.

### Förvaltningens synpunkter

Förvaltningen bedömer att namnet uppfyller kulturmiljölagens (2013:548) krav på god ortnamnsed. Namnet *Regulatoratorget* är unikt i Stockholm.

Förvaltningens förslag till beslut anses inte beröra barn eller inverka på barns behov. Ur ett hållbarhetsperspektiv kan namnsättningen inte anses utgöra någon påverkansfaktor att ta hänsyn till.

### Ekonomiska och juridiska konsekvenser

Förvaltningens förslag till beslut innebär inga juridiska konsekvenser för nämnden. Inte heller ger förslaget till beslut några ekonomiska konsekvenser.

Toralf Nilsson  
Teknisk direktör

Homan Gohari  
Lantmäterichef

### Bilagor

Bilaga 1. Remissvar Lantmäteriet Ortnamnsfunktionen, 2023-11-06

Bilaga 2. Tjänsteanteckning, 2023-11-07

Bilaga 3. Remissvar samhällsbyggnadsavdelningen, 2023-11-14

### Beslutet ska skickas till

Södertörns brandförsvarsförbund

Polismyndigheten

Kultur- och fritidsförvaltningen

Trafik- och landskapssektionen

Gatuprojektsektionen

Lantmäteriet, Ortnamnsfunktionen

Institutet för språk och folkminnen

Lagfarna ägare till Separatoren 1 och Visättra 1:1 (Fabege Rock AB respektive Huddinge Kommun)